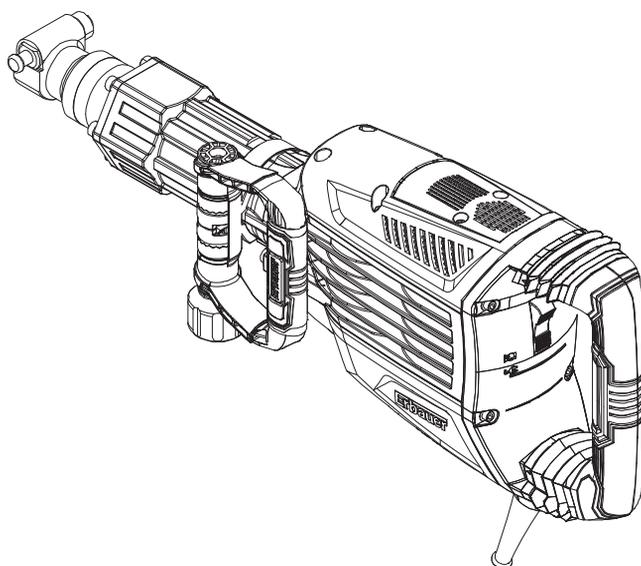




**Erbauer**



Código EAN: 3663602795216

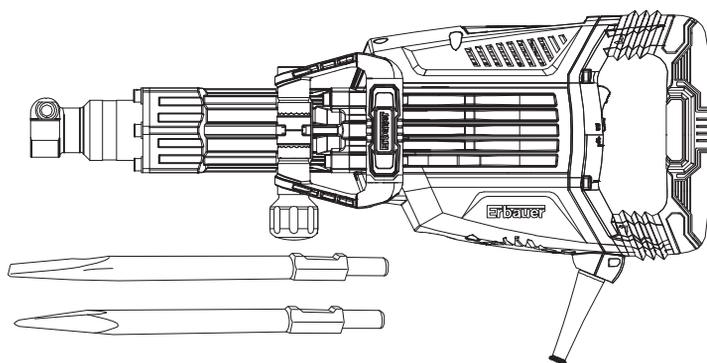
# EBR1750

INSTRUCCIONES ORIGINALES

	Instrucciones de seguridad	6
	Descripción del producto	20
	Montaje	23
	Uso	26
 + 	Limpieza y mantenimiento	28
	Garantía	30
	Declaración UE de Conformidad	32



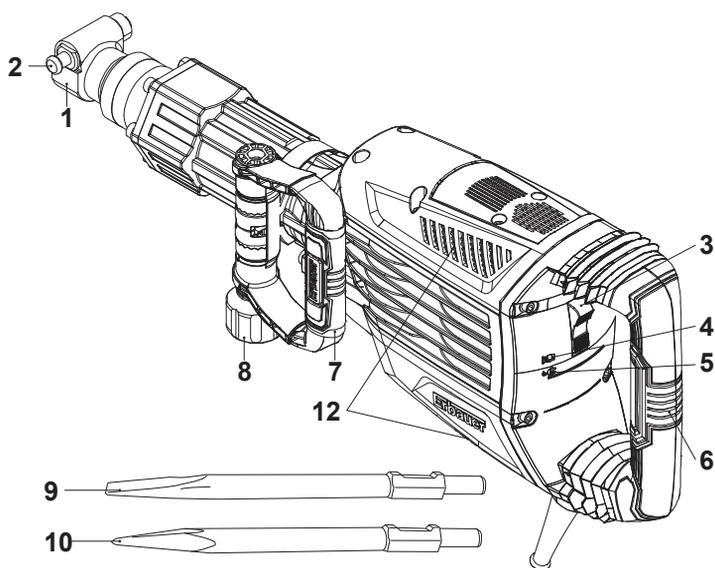
**ADVERTENCIA:** Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de que las ha entendido completamente antes de utilizar la herramienta eléctrica.



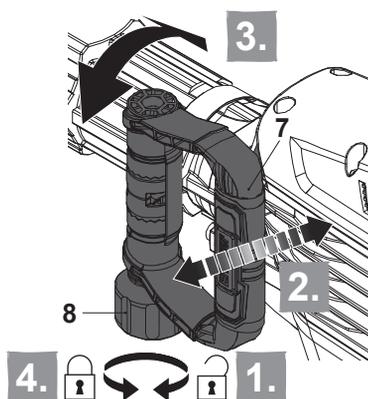


## Descripción del producto

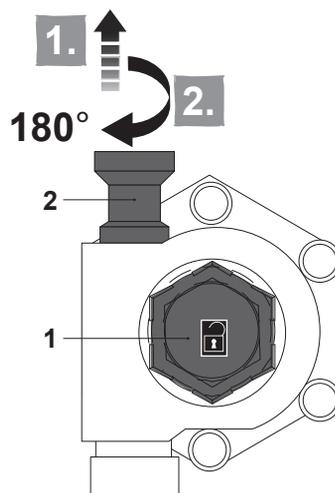
1

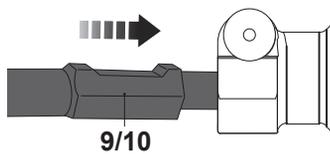
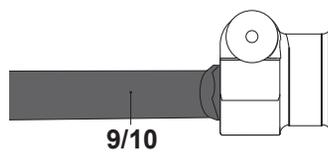
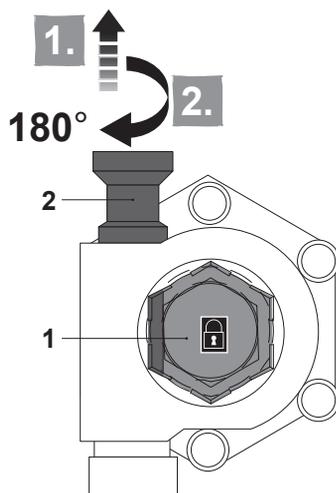
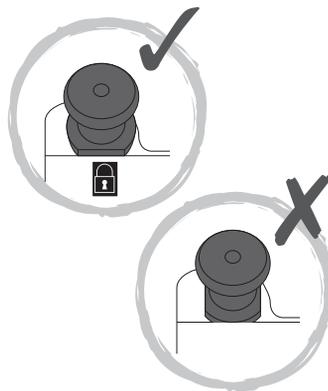
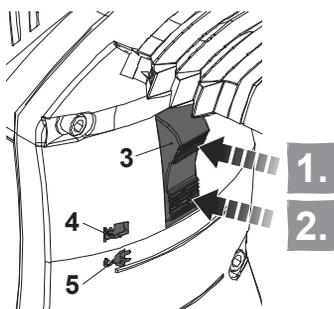
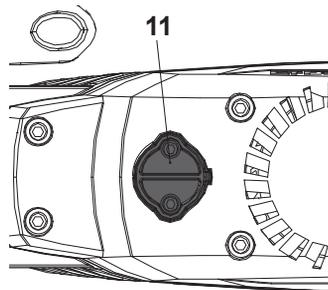


A



B



**C****D****E****F****G****H**



Instrucciones de seguridad

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.*

**Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.**

*La expresión “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a su herramienta accionada a batería (sin cable de alimentación).*

### 1) SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.*
- b) **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.*

- c) **Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden causarle la pérdida de control.*

## 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra.** *Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.*
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** *Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.*
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** *El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.*
- d) **No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.*
- e) **Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior.** *El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.*
- f) **Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.*

## 3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando**

**esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.*

- b) **Use equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.** *Los equipos de protección individual tales como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los oídos utilizados para las condiciones apropiadas reducen los daños personales.*
- c) **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición “paro” antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición “marcha” invita a accidentes.*
- d) **Retire cualquier llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.** *Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.*
- e) **No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo y su ropa alejados de las piezas en movimiento.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.*
- g) **Si hay disponibilidad para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

#### 4) UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue concebida.*
- b) **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar de “marcha” a “paro” e inversamente.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- c) **Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si se puede, antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de guardar la herramienta eléctrica.** *Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.*
- d) **Conserve las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.*
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se deben reparar antes de su uso, cuando están dañadas.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.*
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.*

- g) **Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. *El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.***

## **5) SERVICIO TÉCNICO**

- a) **Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. *Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.***

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LOS ROMPEDORES DE HORMIGÓN**

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LOS MARTILLOS**

- a) **Lleve protectores en los oídos. *La exposición al ruido puede causar pérdidas de audición.***
- b) **Use la(s) empuñadura(s) auxiliare(s), si se suministran con la herramienta. *La pérdida de control puede causar daños personales.***
- c) **Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas, cuando se realice una operación en la que el accesorio de corte pueda tocar algún cableado oculto o su propio cordón de alimentación. *Los accesorios de corte que toquen un cable “activo” pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta se vuelvan “activas” y el operador podría sufrir un choque eléctrico.***
- d) **Asegúrese SIEMPRE de que la empuñadura auxiliar está firmemente colocada y bien sujeta.**
- e) **Utilice SIEMPRE este producto estando de pie sobre una plataforma firme y segura o sobre el suelo**

*(NO UTILICE EL PRODUCTO ENCIMA DE UNA ESCALERA O ESCALÓN).*

- f) La herramienta no debe mojarse ni hacerse funcionar en un ambiente húmedo.*
- g) La tensión de la toma de alimentación debe coincidir con la tensión indicada en la placa de características de la herramienta.*
- h) Revise el producto, su cable de alimentación y clavija así como los accesorios antes de cada uso para comprobar si hay daños. No utilice el producto si está dañado o muestra signos de desgaste.*
- i) Verifique que los accesorios y complementos están fijados correctamente. Hacer funcionar la herramienta durante un minuto en vacío puede ayudarle a identificar los problemas.*
- j) Utilice un detector adecuado para determinar si hay conducciones de gas, agua o cableado eléctrico en la zona de trabajo o contacte con la compañía abastecedora para asistencia. El contacto con cables eléctricos puede provocar fuego y choque eléctrico. Daños en una conducción de gas puede provocar una explosión. El acceso a una conducción de agua puede causar daños en la propiedad o riesgo de choque eléctrico.*
- k) Mantenga las empuñaduras secas para obtener un agarre seguro. Sujete siempre el producto con ambas manos de modo que tenga un control total sobre la herramienta en cualquier momento.*
- l) El cincel, el portaútiles y la pieza de trabajo pueden estar muy calientes mientras se trabaja. No los toque hasta que se hayan enfriado.*
- m) Asegúrese de que los orificios de ventilación están siempre despejados y limpios. Límpielos con un cepillo suave si es necesario. Los orificios de ventilación bloqueados pueden dar lugar a un sobrecalentamiento y daños en el producto.*

- n) *Apague inmediatamente la herramienta eléctrica si el útil se atasca. El cincel se atascará si: la herramienta eléctrica está sujeta a sobrecarga o si queda enganchada en la pieza de trabajo. Apague la herramienta y sólo entonces libere el útil.*
- o) *Apague inmediatamente el producto si es distraído mientras trabaja por otras personas que acceden a la zona de trabajo. Permita siempre que el producto se detenga completamente antes de depositarlo.*
- p) *No trabaje en exceso. Realice paradas regulares para asegurarse de que puede concentrarse en la tarea y tiene un control total sobre el producto.*
- q) *Mantenga siempre el cable de alimentación por detrás de la herramienta.*

La siguiente información aplica únicamente a usuarios profesionales pero es una buena práctica para cualquier usuario:

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN**

Los trabajadores de la construcción son uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo una molestia, sino un verdadero peligro para sus pulmones.

La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, piedra arenisca y granito. También se encuentra comúnmente en muchos materiales de construcción como el hormigón y el mortero. La sílice se convierte en un polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable o RCS) durante muchas tareas comunes tales como el corte, taladrado o amolado. Respirar las partículas muy finas de sílice cristalina puede causar el desarrollo de:

- Cáncer de pulmón,
- Silicosis,
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

La inhalación de partículas finas de polvo de madera, por otro lado, puede conducir al desarrollo de asma. El riesgo de enfermedades pulmonares está vinculado a las personas que respiran regularmente el polvo de construcción durante un período de tiempo prolongado, no de forma ocasional.

Para proteger el pulmón, se ha establecido un límite en la cantidad de estos polvos que una persona puede respirar (llamado límite de exposición o LEP) cuando se promedia durante un día normal de trabajo. Este límite representa una pequeña piza de sal y es la cantidad máxima legal que se puede respirar después de haber aplicado los controles adecuados.

### **¿Cómo se puede reducir la cantidad de polvo?**

1. Reducir la cantidad de operaciones de corte mediante el uso de los productos de construcción del tamaño apropiado.
2. Utilizar una herramienta menos potente, por ejemplo, un cortador de bloque en lugar de una amoladora angular.
3. Utilizar un modo completamente distinto de trabajar - por ejemplo, usando una pistola de clavos para sujetar soportes de cables en lugar de perforar primero los agujeros.

Por favor, trabaje siempre con equipos de seguridad homologados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas y utilice las instalaciones de extracción de polvo en todo momento.



**ADVERTENCIA:** Algunas partículas de polvo originadas durante las operaciones de lijado, aserrado, amolado, perforación u otros trabajos de construcción contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros materiales de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

El riesgo de exposición a estas sustancias químicas depende de la regularidad con que se realizan este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estos polvos, el usuario debe:

- Trabajar en áreas bien ventiladas;
- Utilizar equipo de protección individual y especialmente una máscara antipolvo que filtre las partículas microscópicas.

## **VIBRACIÓN**

La Directiva Europea de Agentes Físicos (Vibración) fue elaborada para reducir las lesiones derivadas del Síndrome de vibración mano/brazo de los usuarios de herramientas eléctricas. Esta directiva exige que los fabricantes de herramientas eléctricas y los respectivos distribuidores indiquen los valores indicativos del resultado del ensayo de vibración de forma que permita a los usuarios aplicar las medidas necesarias relativas al periodo diario durante el cual la herramienta puede ser utilizada así como poder elegir la herramienta más adecuada.

**VER EL APARTADO DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA.**

Los valores de emisión de vibración declarados deben usarse como un nivel mínimo y como guía actual a nivel de vibración.

El valor total de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con la norma EN 60745-1 y EN 60745-2-6 y pueden usarse para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración declarado puede también ser usado en una evaluación preliminar de la exposición.



**ADVERTENCIA:** Las emisiones de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta y teniendo en cuenta los siguientes ejemplos y otras variaciones en el modo de usar la herramienta:

- Como se utiliza la herramienta y los materiales que son cortados o taladrados.
- Si la herramienta está en buenas condiciones y se mantiene de forma apropiada.
- El uso de accesorios correctos para la herramienta y la comprobación que están afilados y en buenas condiciones
- La correcta sujeción de las empuñaduras.
- Y la herramienta se utiliza en la aplicación indicada según su diseño y estas instrucciones.

**Durante el uso de esta herramienta se producen vibraciones mano/brazo. Adopte las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a la vibración. Esta herramienta puede causar el síndrome de mano/brazo si se usa de forma inadecuada.**



**ADVERTENCIA:** Identifique las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

**Nota:**

- El uso de otras herramientas reducirá el periodo total de uso de esta herramienta por parte del operador.
- Para ayudar a minimizar el riesgo de exposición a la vibración, use SIEMPRE cinceles, brocas y hojas afiladas
- Realice el mantenimiento de esta herramienta tal y como se indica en este manual y manténgala bien lubricada (si es necesario).
- Evite usar la herramienta a temperaturas iguales o inferiores a 10°C. Planifique su horario de trabajo para repartir cualquier uso de la herramienta a vibración elevada a lo largo de varios días.

## **VIGILANCIA DE LA SALUD**

Todos los trabajadores deben estar incluidos en un programa de vigilancia para la salud con el objetivo de ayudar a identificar posibles enfermedades relacionadas con las vibraciones en los estados iniciales, evitar la progresión de la enfermedad y ayudar al trabajador a permanecer en su puesto de trabajo.

## **REDUCCIÓN DE LA VIBRACIÓN Y EL RUIDO**

**Con el fin de reducir el impacto de las emisiones de ruido y vibración, limite el tiempo de trabajo, utilice modos de funcionamiento de baja vibración y ruido así como equipos de protección personal.**

Tenga en cuenta los siguientes puntos para reducir los riesgos de exposición a ruido y vibración:

1. Utilice el producto únicamente para la función para la que fue diseñado y siguiendo estas instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto está en perfectas condiciones y bien mantenido.
3. Utilice los accesorios correctos para el producto y asegúrese de que están en buenas condiciones.
4. Mantenga un agarre firme en las empuñaduras/superficies de agarre.
5. Mantenga el producto de acuerdo con estas instrucciones y manténgalo lubricado (si aplica).
6. Planifique su horario de trabajo de forma que pueda repartir los usos de la herramienta a alta vibración en un periodo más largo de tiempo.
7. El uso prolongado del producto expone el usuario a vibraciones que pueden causar una serie de enfermedades que se conocen colectivamente como síndrome de vibración de la mano-brazo (HAVS) p.ej. dedos que se vuelven blancos; así como enfermedades específicas tales como el síndrome del túnel metacarpiano. Para reducir el riesgo cuando utiliza el producto, utilice siempre guantes de protección y mantenga sus manos calientes.

## RIESGOS RESIDUALES

**Incluso usando este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, persisten potenciales riesgos de daños personales y materiales. Debido a la estructura y el diseño de este producto, pueden surgir los siguientes riesgos:**

1. Problemas de salud debidos a la emisión de vibración si el usuario utiliza la herramienta por un período de tiempo demasiado largo o si la herramienta se utiliza y mantiene de forma inadecuada.
2. Daños a personas o daños materiales causados por el uso de accesorios de corte rotos o dañados o por impactos repentinos de objetos ocultos durante el uso.
3. Lesiones personales o daños materiales debidos a la proyección de objetos.



**¡ADVERTENCIA!** Durante el uso, este producto crea un campo magnético que en determinadas circunstancias pueden interferir con los implantes médicos, ya sean pasivos o activos. Con el fin de reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que son portadoras de estos implantes de consultar a su médico o al fabricante del implante médico antes de usar este producto.



## Descripción del producto

# Listado de componentes

El índice indicado a continuación hace referencia a la Fig. 1 de la página 4.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Portaútiles                            | 8. Perilla de ajuste de la empuñadura auxiliar |
| 2. Perno de bloqueo                       | 9. Cincel plano                                |
| 3. Interruptor de encendido/apagado       | 10. Cincel puntero                             |
| 4. Indicador de las escobillas de carbono | 11. Cubierta de la caja de engranajes*         |
| 5. Indicador de la conexión a red         | 12. Orificios de ventilación                   |
| 6. Empuñadura principal                   |  |
| 7. Empuñadura auxiliar                    |  |



**NOTA:** Las piezas marcadas con un \* no se muestran en esta vista. Por favor, consulte las secciones respectivas en este manual de instrucciones.

# Símbolos

En el producto, en la placa de características y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaciones. Familiarícese con ellos para reducir riesgos tales como lesiones personales y daños a la propiedad.



Utilizar gafas de protección.



Utilizar protección auditiva.



Utilizar mascarilla para el polvo.



Utilizar guantes de protección.



Cerrar / para apretar o asegurar.



Abrir / para aflojar.



Nota / Observación.



Precaución / Advertencia.



Correcto.



Incorrecto.

dB(A)

Decibelio (ponderado A)

$n_0$

Velocidad en vacío



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debería leer el manual de instrucciones.



Utilice calzado de protección con suela antideslizante.



Apague y desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de efectuar cualquier tarea de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento o de almacenarlo o transportarlo.



Este producto tiene una protección de Clase II. Esto significa que está equipado con un aislamiento doble o reforzado.



El producto cumple con las Directivas Europeas de aplicación y se ha llevado a cabo un método de evaluación de la conformidad con las mismas.



Símbolo RAEE. Los residuos de los productos eléctricos no deben ser desechados con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en puntos de recogida selectiva cuando existan. Consulte las autoridades locales o la tienda donde adquirió el producto para información sobre el reciclado.

yyWxx

Código de fabricación; año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).



Cable de Alimentación de 3 metros de Longitud



Tecnología Antivibración Integrada



Empuñadura Auxiliar Antivibración

## Especificaciones técnica

<b>Tensión asignada, frecuencia</b>	: 220-240 V~, 50 Hz
<b>Potencia asignada de entrada</b>	: 1750 W
<b>Índice de impactos</b>	: 1600 min <sup>-1</sup> A
<b>Energía de impacto</b>	: 45 J
<b>Tipo de portaútiles</b>	: 30mm hex
<b>Clase de protección</b>	: II
<b>Peso</b>	: Aprox. 15 kg
<b>Nivel de emisión de ruido</b>	
<b>Nivel de Presión acústica ponderada <math>L_{pA}</math></b>	: 83 dB(A)
<b>Nivel de Potencia acústica ponderada <math>L_{WA}</math></b>	: 103 dB(A)
<b>Incertidumbre <math>K_{pA}</math> y <math>K_{WA}</math></b>	: 3 dB(A)
<b>Nivel de Potencia acústica garantizado:</b>	105 dB(A)

$L_{WA}$

Información relativa a la vibración

**Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) determinados según EN 60745-1:**

<b>Cincelado, <math>a_{h, CHeq}</math></b>	: 8.47 m/s <sup>2</sup> (empuñadura principal)
<b>Cincelado, <math>a_{h, CHeq}</math></b>	: 7.451 m/s <sup>2</sup> (empuñadura auxiliar)
<b>Incertidumbre K</b>	: 1.5 m/s <sup>2</sup>

Los valores de ruido se han medido según el código de ensayo de ruido descrito en las normas EN 60745-1 y EN 60745-2-6. El nivel de presión acústica para el operador puede superar los 80 dB (A) por lo que es necesario utilizar protección auditiva.

## Explicación placa de características

EBR1750 = Número de modelo

E = Erbauer

BR = Martillo demoledor

1750= Potencia (Vatios)



## Montaje

# 01

## Desembalaje

1. Retire las piezas del embalaje y colóquelas sobre una superficie plana y estable
2. Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si fuese necesario.
3. Inspeccione la herramienta para verificar que está completa y en perfectas condiciones. Si alguna de las piezas falta o está dañada, no utilice la herramienta y contacte con el establecimiento donde compró el producto. El uso de un producto incompleto o dañado puede representar un peligro para las personas y la propiedad.
4. Asegúrese de que dispone de todos los accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento de la herramienta. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.



**ADVERTENCIA:** el producto debe estar completamente montado antes de ponerlo en funcionamiento. No utilice el producto si está parcialmente montado o montado con piezas dañadas.



Utilice guantes de protección para el montaje de esta herramienta y colóquela siempre sobre una superficie plana y estable mientras procede a su montaje.

Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las figuras proporcionadas como guía visual para facilitar el montaje del producto.



No conecte el producto a la toma de alimentación antes de que esté completamente montado.



**ADVERTENCIA:** El producto y el embalaje no son un juguete. Los niños no deberían jugar con las bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe riesgo de asfixia

## 02

**Empuñadura auxiliar (Fig. A)**

**ADVERTENCIA:** Para realizar cualquier tipo de trabajo con la herramienta, es necesario que la empuñadura auxiliar (7) esté montada. No realice ningún cambio o modificación en la empuñadura auxiliar. No continúe utilizando la herramienta eléctrica si la empuñadura auxiliar está dañada.

1. Gire la perilla de ajuste de la empuñadura auxiliar (8) en sentido antihorario para aflojar la empuñadura auxiliar (7)
2. Ajuste la empuñadura auxiliar (7) hacia delante o hacia atrás hasta la posición apropiada dependiendo de la aplicación.
3. Gire la perilla de ajuste de la empuñadura auxiliar (8) en sentido horario para fijar la empuñadura auxiliar firmemente en posición.

## 03

**Cinceles (Fig. B, C, D, E, F)****ADVERTENCIA:**

- Respete los requisitos técnicos de este producto (ver sección “Especificaciones técnicas”) cuando adquiera y use brocas
- El portaútiles y los cinceles pueden estar muy calientes después del uso. No los monte o desmonte hasta que se hayan enfriado.

**Colocación**

1. Limpie y aplique una ligera capa de grasa en el extremo del vástago del útil (11).
2. Asegúrese de que el portaútiles (1) está abierto. Tire del perno de bloqueo (2) y gírelo 180° si fuera necesario. (Fig. B).
3. Inserte el cincel (9/10) hasta el fondo del portaútiles como se muestra en la Fig. C y D.
4. Tire del perno de bloqueo (2), gírelo 180° para bloquear el cincel en el portaútiles y después suéltelo para que vuelva a su posición de bloqueo en el portaútiles (Fig. E).
5. Asegúrese de que el cincel está ha quedado firmemente sujeto. El cincel debería estar bloqueado en el portaútiles y no debería ser posible extraerlo.
6. Asegúrese de que el perno de bloqueo (2) permanece en la posición de bloqueo (Fig. F).

**Retirada/Sustitución**

1. Tire del perno de bloqueo (2) y gírelo 180° para abrir el portaútiles.
2. Retire el cincel fuera del portaútiles.
3. Si lo desea, inserte un nuevo cincel tal y como se ha descrito anteriormente



Uso

## Uso previsto

Esta herramienta está diseñada para trabajos de demolición y para romper hormigón, ladrillo y piedra cuando está equipada con un cincel apropiado.

## Antes de empezar

### 01 Protección



## Controles

### 01 Interruptor de encendido/apagado (Fig. G)

El producto puede ser utilizado de forma continua.

1. Presione la parte superior del interruptor de encendido/apagado (3) para encender el producto ("I").
2. Presione la parte inferior del interruptor de encendido/apagado (3) para apagar el producto ("O").

### 02 Indicador de la conexión a red (Fig. G)

El indicador de conexión a la red (5) se enciende cuando el producto está conectado a la red eléctrica.

### 03 Indicador de las escobillas de carbono (Fig. G)

El indicador de las escobillas de carbono (4) se enciende cuando las escobillas de carbono del producto están desgastadas o tienen otra avería.



**ADVERTENCIA:** La substitución de las escobillas de carbono debe ser realizada únicamente por el fabricante de la herramienta o por su servicio técnico.

## Funcionamiento

### 01 Cincelado

1. Elija un cincel adecuado a la aplicación prevista.
2. Marque la ruta de cincelado cuando tenga previsto cincelar ranuras.
3. Empiece cerca del borde y a continuación, proceda hacia el interior

## Después del uso

1. Apague la herramienta, espere que se detenga por completo, desconéctela de la fuente de alimentación, permita que se enfríe y retire el cincel.
2. Revise, limpie y almacene la herramienta tal y como se describe a continuación.



## Limpieza y mantenimiento



**ADVERTENCIA:** apague siempre el producto, desconéctelo de la toma de alimentación y deje que se enfríe antes de llevar a cabo ninguna tarea de inspección, mantenimiento o limpieza.



Realice únicamente las tareas de reparación y mantenimiento descritas en estas instrucciones. Cualquier tarea adicional debe ser realizada por un profesional cualificado

## Limpieza

1. Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas de difícil acceso.
2. Limpie especialmente el portaútiles, los interruptores y los orificios de ventilación después de cada uso con un paño y cepillo.
3. Retire la suciedad persistente con aire a presión (máx. 3 bar).
4. Revise el producto en busca de piezas desgastadas o dañadas. Reemplace las piezas desgastadas cuando sea necesario o contacte con un servicio técnico autorizado para reparar el producto antes de volver a utilizarlo.



No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto ya que podrían dañar su superficie

## Mantenimiento

Revise el producto y accesorios (o complementos) antes y después de cada uso en busca de desgaste o daños. Si es necesario, reemplácelos por unos de nuevos tal y como se describe en este manual de instrucciones.

### 01 Lubricación

La lubricación de la caja de engranajes que hay detrás de la tapa del compartimento de grasa (11) debería ser revisada si la fuerza de impacto se ve reducida de forma notable.

1. Afloje los tornillos con una llave hexagonal apropiada y retírelos junto con la cubierta de la caja de engranajes (11).

2. Rellene la caja de engranajes con grasa apropiada.
3. Vuelva a colocar la cubierta de la caja de engranajes (11) en el producto y asegúrela con los tornillos. Asegúrese de que queda firmemente sujeta

## 02 Cable de alimentación

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente autorizado o una persona de cualificación similar para evitar un peligro

## Transporte



**ADVERTENCIA:** transporte siempre la herramienta sujetándola por la empuñadura principal. Nunca utilice el cable de alimentación para transportarla.

1. Apague el producto y desconéctelo de la toma de alimentación. Retire el cincel si es necesario.
2. Proteja el producto de cualquier fuerte impacto o elevadas vibraciones que pueden darse durante el transporte en vehículos.
3. Asegure la herramienta para evitar que se deslice y caiga.

## Almacenamiento

1. Apague el producto y desconéctelo de la toma de alimentación.
2. Limpie el producto como se ha descrito anteriormente.
3. Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco, libre de heladas, bien ventilado y al abrigo de la luz.
4. Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños. La temperatura ideal de almacenamiento es entre 10 °C y 30 °C.
5. Se recomienda usar el embalaje original para almacenar el producto o cubrirlo con un paño o cubierta adecuada para protegerlo del polvo.

## Reciclaje y Medio Ambiente



Los residuos de productos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones habilitadas para ello. Contacte con su administración local o con el establecimiento donde realizó la compra para obtener más información sobre el reciclaje.



## Garantía

En **Erbauer** tenemos especial cuidado en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que incorporan diseño y durabilidad. Llevamos a cabo los procedimientos de ensayo más estrictos en todas nuestras herramientas y estamos seguros de que pueden proporcionar un uso diario regular y continuo durante todo el periodo de garantía. Es por eso que ofrecemos una garantía de 2 años contra defectos de fabricación en nuestras herramientas eléctricas .

Esta herramienta eléctrica tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, si se ha comprado en tienda, ha sido entregada a domicilio o ha sido comprada online. Únicamente puede hacerse una reclamación de acuerdo a esta garantía si se presenta el recibo o factura de compra. Por favor, mantenga su comprobante de compra en un lugar seguro.

Esta garantía cubre los defectos y mal funcionamiento de la herramienta eléctrica Erbauer siempre que ésta haya sido utilizada para el propósito para el cual fue diseñada y sujeta a una instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento de acuerdo con la práctica habitual y con la información contenida arriba y en el manual de instrucciones. Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Esta garantía está limitada a piezas reconocidas como defectuosas. No cubre, en ningún caso, los costos complementarios (desplazamiento, mano de obra) ni los daños directos e indirectos.

Si la herramienta eléctrica **Erbauer** es defectuosa durante el período de garantía, nos reservamos el derecho, a nuestra discreción, de reemplazar el artículo con un producto de calidad y funcionalidad equivalentes o proceder a su reembolso.

Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega y no es transferible a otro país. Esta garantía no es transferible a ninguna otra persona o producto. La ley local pertinente se aplicará a esta garantía.

Las consultas relacionadas con esta garantía deben dirigirse a una de las tiendas del distribuidor donde compró la herramienta eléctrica.

Esta garantía es adicional y no afecta a sus derechos legales, según las condiciones previstas en los artículos 114, 116 y 123 del Real Decreto 1/2007.

Todos los gastos relacionados (envío, instalación incorrecta) así como cualquier daño directo e indirecto relacionado están excluidos de la garantía.

El distribuidor será responsable de cualquier defecto de conformidad del [Erbauer 1750W Martillo Demoledo] de acuerdo con lo establecido en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de fecha 16 de noviembre, que aprueba el texto consolidado de la Ley de Protección General al Consumidor y al Usuario y otras leyes complementarias.]



Declaración UE de Conformidad

**Por el presente, nosotros  
Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM  
Amsterdam  
The Netherlands**

**Declaramos que el producto especificado a continuación:  
Erbauer 1750W Martillo Demoledor  
EBR1750  
Número de serie: del 000001 al 999999**

Cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas:

2006/42/EC Directiva de Máquinas

Se ha aplicado la siguiente norma armonizada:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-6:2010

2014/30/EU Directiva sobre compatibilidad electromagnética

Se hicieron referencias a la siguiente norma armonizada:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

2011/65/EU, (EU) 2015/863 Directiva sobre ROHS

(Restricción en el Uso de Sustancias Peligrosas)

2000/14/EC & 2005/88/EC Directivas sobre emisión de ruidos en exteriores

Nivel de potencia acústica medido: 103 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 105 dB(A)

Signatario autorizado y propietario de la ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.

Rapenburgerstraat 175E 1011 VM

Amsterdam

The Netherlands

Eric Capotummino  
Group Quality Director

17/09/2019



**Manufacturer • Fabricant • Producent •  
Hersteller • Producator • Fabricante:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM  
Amsterdam  
The Netherlands

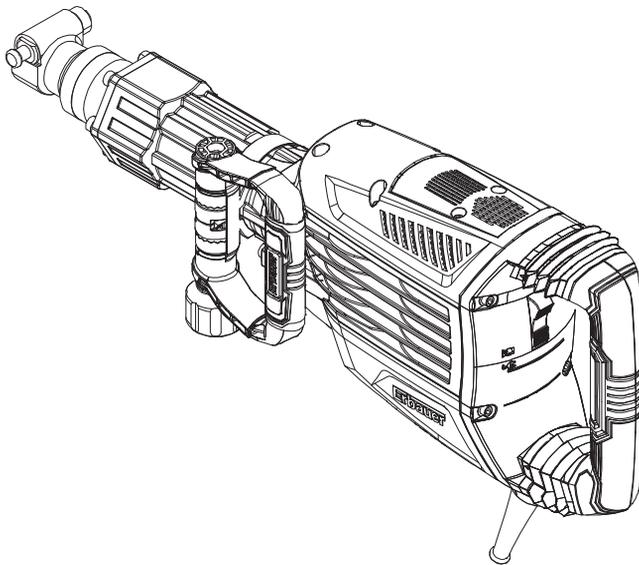
ES

[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)



**Erbauer**



Código EAN: 3663602795216

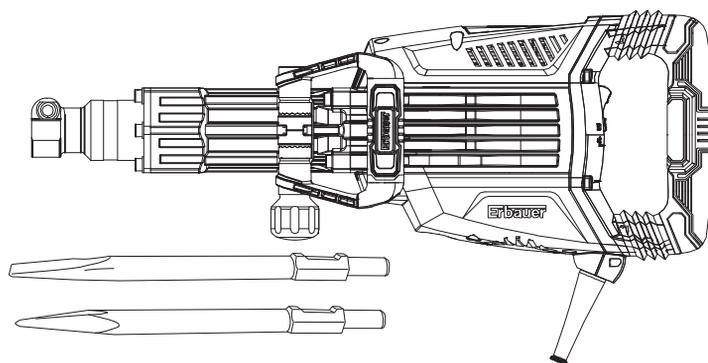
# EBR1750

INSTRUÇÕES ORIGINAIS

	Instruções de segurança	6
	Descrição do produto	19
	Montagem	22
	Utilização	24
 + 	Limpeza e manutenção	26
	Garantia	28
	Declaração UE de Conformidade	29



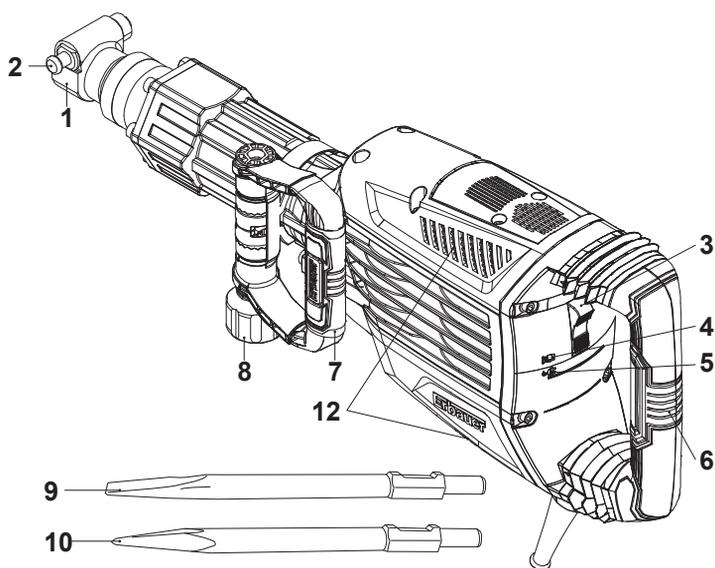
**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança atentamente e certifique-se que os compreendeu completamente antes de utilizar a ferramenta elétrica.



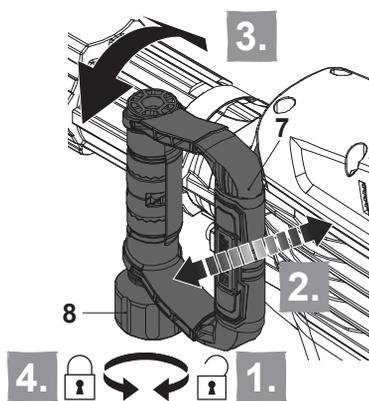


## Descrição do produto

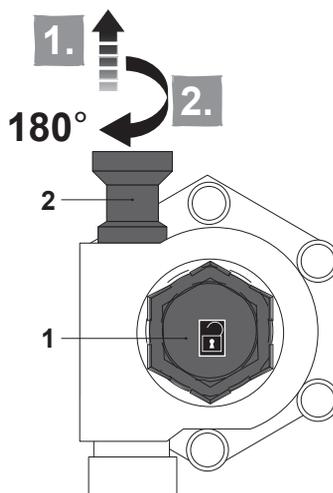
1

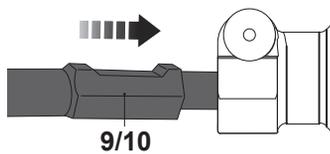
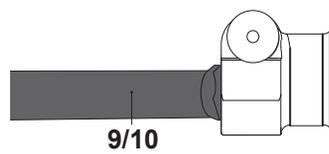
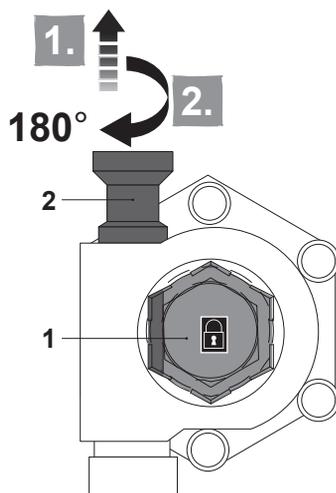
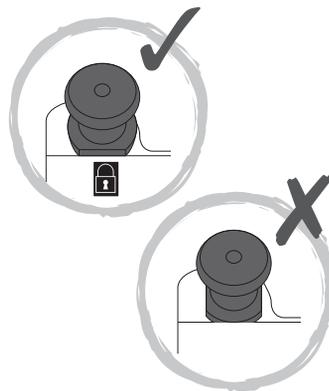
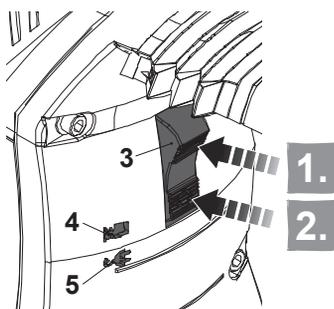
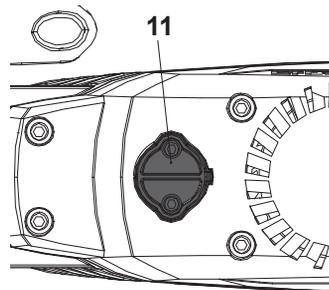


A



B



**C****D****E****F****G****H**



Instruções de segurança

## AVISOS DE SEGURANÇA PARA AS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



**AVISO** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não respeitar os avisos e instruções poderá resultar num choque eléctrico, num incêndio e/ou em ferimentos sérios.

**Conserve todos os avisos e todas as instruções para uma consulta posterior.**

O termo “ferramenta” nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta funcionando a baterias (sem cabo de alimentação).

### 1) SEGURANÇA DA ZONA DE TRABALHO

- a) **Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.**  
*As zonas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.*
- b) **Não fazer funcionar as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os fumos.**
- c) **Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta. As distrações podem originar a perda de controlo da ferramenta.**

## 2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **As fichas de alimentação da ferramenta eléctrica devem ser adaptadas à tomada. Nunca modificar a ficha de qualquer forma que seja. Não utilizar adaptadores com as ferramentas com conexão à terra. *As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduzem os riscos de choque eléctrico.***
- b) **Evitar todo o contacto do corpo com superfícies conectadas à terra tal como as tubagens, os radiadores, os fogões e os refrigeradores. *Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver conectado à terra.***
- c) **Não expor as ferramentas à chuva ou a condições de humidade. *A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque eléctrico.***
- d) **Não maltratar o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou remover a ficha da tomada. Manter o cabo desviado de calor, de óleo, de arestas vivas ou de peças em movimento. *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.***
- e) **Quando se utiliza uma ferramenta no exterior, utilizar um cabo prolongador adequado à utilização no exterior. *A utilização de um cabo adaptado à utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.***
- f) **Se funcionar com uma ferramenta num local húmido é inevitável, utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD). *A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.***

## 3) SEGURANÇA DAS PESSOAS

- a) **Permanecer atento, veja o que está a fazer e use o senso comum quando utiliza uma ferramenta. Não utilize uma ferramenta quando está fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de distração durante a utilização de***

*uma ferramenta poderá originar ferimentos pessoais graves.*

- b) **Use equipamento de segurança. Use sempre uma protecção para os olhos.** *Os equipamentos de segurança tais como as máscaras contra a poeiras, os sapatos de segurança antiderrapantes, as toucas duras ou as protecções acústicas utilizadas para as condições apropriadas reduziram os ferimentos pessoais.*
- c) **Evitar qualquer arranque intempestivo. Assegurar-se que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à alimentação e/ou ao bloco de baterias, de a levantar ou transportar.** *Transportar as ferramentas com o dedo no interruptor ou alimentar as ferramentas cujo interruptor está na posição de ligado é fonte de acidentes.*
- d) **Remover qualquer chave de regulação antes de colocar a ferramenta em funcionamento.** *Uma chave deixada fixa sobre uma parte rotativa da ferramenta poderá dar origem a ferimentos pessoais.*
- e) **Não se exceda. Mantenha uma posição e um equilíbrio adaptado a todo o momento.** *Isso permite um melhor controlo da ferramenta em situações imprevistas.*
- f) **Vista-se de forma apropriada. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o seu cabelo e as suas roupas longe de partes móveis.** *As roupas largas, as bijutarias e os cabelos longos podem ser presos nas partes em movimento.*
- g) **Se são fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extracção e recuperação das poeiras, assegurar-se que eles são conectados e correctamente utilizados.** *A utilização de exaustores de poeiras pode reduzir os riscos devidos à poeira.*

#### **4) UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A FERRAMENTA**

- a) **Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta**

**adaptada à sua aplicação.** *A ferramenta correcta realizará um melhor trabalho e de maneira mais segura para o regime para a qual ela foi construída.*

- b) **Não utilizar a ferramenta se o interruptor não permitir passar do estado de ligado ao de desligado e vice-versa.** *Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- c) **Desconectar a ficha da fonte de alimentação de corrente e/ou retirar o bloco de baterias da ferramenta antes de qualquer regulação, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta.** *Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta.*
- d) **Conservar as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitir às pessoas que não conheçam a ferramenta ou estas instruções de funcionamento da ferramenta.** *As ferramentas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.*
- e) **Garantir a manutenção da ferramenta e os acessórios.** *Verificar que não existem maus alinhamentos ou bloqueio das partes móveis, e de peças partidas ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta. En caso de estragos, efectuar a reparação antes de a utilizar. Numerosos acidentes são devidos a ferramentas mal conservadas.*
- f) **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas destinadas a cortar correctamente mantidas com as peças cortantes afiadas são menos susceptíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.*
- g) **Utilize a ferramenta, os acessórios e as lâminas etc., conformes com as instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** *A utilização da ferramenta para operações diferentes das previstas pode dar origem a situações perigosas.*

## 5) ASSISTÊNCIA

- a) **Efectue a manutenção da sua ferramenta por um reparador qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta é mantida.**

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O PARTIDOR DE BETÃO

### AVISOS DE SEGURANÇA PARA OS MARTELOS

- a) **Use protetores auriculares. A exposição ao ruído pode provocar uma perda de audição.**
- b) **Utilize as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta. A perda de controlo da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.**
- c) **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de aperto isolantes, quando efectua uma operação em que o acessório de corte poderá contactar com a cablagem escondida ou o seu próprio cabo de alimentação. O contacto de acessório de corte com um fio “activo” pode tornar expostas partes metálicas da ferramenta de força “activa” e pode originar ao operador um choque eléctrico.**
- d) *Verifique SEMPRE que a pega adicional está bem colocada e fixa.*
- e) *Utilize esta ferramenta SEMPRE que esteja de pé numa plataforma firme e segura ou no chão (NÃO UTILIZE A FERRAMENTA NUMA ESCADA).*
- f) *Não exponha a ferramenta elétrica à água ou condições de humidade.*
- g) *Assegure-se sempre que a voltagem de rede é a mesma que a indicada na placa de características da ferramenta.*
- h) *Verifique, antes de cada utilização, que a ferramenta, o cabo de alimentação, a ficha e os acessórios não estão danificados. Não utilize a ferramenta se esta estiver danificada ou apresentar sinais de desgaste.*

- i) *Verifique que os acessórios e os consumíveis estão bem fixos. Coloque a ferramenta a funcionar em vazio durante um minuto para ajudar-lhe a identificar possíveis problemas.*
- j) *Use dispositivos de deteção apropriados para comprovar que não há nenhuma rede de distribuição de serviços na zona de trabalho ou contacte com a companhia fornecedora de serviços local para assistência. O contacto com cabos elétricos pode provocar um incêndio ou um choque elétrico. Danificar uma rede de gás pode provocar uma explosão. Perfurar um tubo de água provoca danos na propriedade ou um choque elétrico.*
- k) *Mantenha as pegas secas para obter um controlo seguro. Segure o produto de forma segura com as duas mãos para ter um controlo total em todo o momento.*
- l) *O cinzel, o mandril e a peça de trabalho podem aquecer bastante enquanto estiver a trabalhar. Não toque nas peças até que estas arrefeçam.*
- m) *Certifique-se que os orifícios de ventilação estão sempre limpos e desobstruídos. Se for necessário, limpe-os com uma escova suave. Os orifícios bloqueados podem provocar um sobreaquecimento e, por conseguinte, danos na ferramenta.*
- n) *Se o acessório ficar preso na peça de trabalho, desligue a ferramenta imediatamente. O cinzel fica bloqueado quando: se sobrecarrega a ferramenta ou quando a ponta fica presa na peça de trabalho. Desligue a ferramenta. Só então retire o acessório bloqueado.*
- o) *Desligue a ferramenta imediatamente, se estiver a ser incomodado pela passagem de outras pessoas na zona de trabalho enquanto utiliza a ferramenta. Deixe sempre a ferramenta parar completamente antes de pousá-la.*
- p) *Não trabalhe em excesso. Faça pausas periódicas para assegurar-se de que pode concentrar-se no trabalho e*

- ter um controlo total da ferramenta.*
- q) *Mantenha o cabo de alimentação atrás da ferramenta*

A seguinte informação aplica-se apenas a usuários profissionais, mas é uma boa prática para qualquer usuário

## **AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O PÓ DE CONSTRUÇÃO**

Os trabalhadores da construção pertencem a um grupo de risco devido ao pó que respiram porque o pó de sílica não só é incómodo, mas também um verdadeiro risco para os pulmões.

A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em areia, arenitas e granito, sendo também usualmente encontrado em materiais de construção como o cimento ou a argamassa. A sílica transforma-se num pó muito fino (conhecido como sílica cristalina respirável ou RCS) durante as ações de corte, perfuração e afiação

A inalação de partículas de sílica cristalina finas poderá provocar:

- Cancro do pulmão,
- Silicose,
- Transtorno Pulmonar Obstrutivo Crónico (TPOC).

A inalação de partículas de pó finas provenientes da madeira poderá provocar asma. O risco de doenças pulmonares está diretamente relacionado com a inalação regular de pó da construção durante um período de tempo longo e não numa ocasião esporádica.

Para proteger os pulmões, definiu-se o limite de quantidade de pó inalado (chamado de limite de exposição no local de trabalho ou LEP) durante um normal dia de trabalho. Este limite pode ser comparado com uma pitada de sal e é o limite máximo legal que pode ser inalado depois da realização de determinados controles.

## Como reduzir a quantidade de pó?

1. Reduzir a quantidade do corte utilizando peças com tamanhos mais adequados.
2. Utilizar uma ferramenta menos potente, por exemplo, uma cortadora de blocos e não uma afiadora
3. Modificar o método de trabalho, por exemplo, utilizar uma pistola de pregos para pendurar suportes de cabos em vez de perfurar orifícios.

Por favor, trabalhe sempre com equipamento de proteção individual adequado, utilize proteção respiratória contra o pó que filtre as partículas microscópicas e utilize sempre um dispositivo para aspiração do pó.



**AVISO:** As partículas geradas pelas ações de lixamento, serragem, amolamento, perfuração e outros trabalhos de construção contêm químicos passíveis de provocar cancro, defeitos congénitos ou danos reprodutivos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- Chumbo proveniente de tintas à base deste químico.
- A sílica cristalina dos tijolos, cimento e de outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio da madeira tratada quimicamente.

O risco da exposição a estes químicos varia, dependendo do número de vezes que o trabalho se realiza. De forma a reduzir a exposição a estes produtos químicos o utilizador deverá:

- Trabalhar num lugar bem ventilado.
- Trabalhar com um equipamento de proteção adequado, como a máscara anti-pó que filtre as partículas microscópicas.

## **VIBRAÇÃO**

A Diretiva Europeia de Agentes Físicos (vibração) foi elaborada para reduzir as lesões resultantes da Síndrome de vibração mão/braço aos utilizadores de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes de ferramentas elétricas e os respetivos fornecedores indiquem os valores do resultado do teste de vibração de forma a permitir que os utilizadores apliquem as medidas necessárias relativas ao período durante o qual a ferramenta poderá ser utilizada em segurança numa base diária e possam escolher a ferramenta mais adequada.

### **VER A SECÇÃO DE ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA**

Os valores de emissão de vibração declarados deverão ser utilizados como valores mínimos e como guia atual do nível de vibração.

O valor total das vibrações declarado foi medido de acordo com as normas EN 60745-1 e EN 60745-2-6 e poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor total das vibrações declarado também poderá ser utilizado numa análise preliminar da exposição.



**AVISO:** A emissão de vibração durante o uso atual da ferramenta pode diferir do valor total declarado dependendo dos modos como a ferramenta é utilizada e tendo em conta os seguintes exemplos e outras variações no modo de usar a ferramenta:

- Como a ferramenta é utilizada e o modo em que os materiais são cortados ou perfurados.
- O bom estado da ferramenta e da realização de uma manutenção adequada sobre a mesma.
- A utilização de acessórios adequados para a ferramenta e a garantia de que os mesmos estão afiados e em bom estado
- Do aperto das superfícies aderentes nas pegas.
- Se a ferramenta é usada conforme previsto no design e nestas instruções.

**Durante o uso desta ferramenta, ocorrem vibrações mão/braço. Adote as práticas de trabalho corretas para reduzir a exposição às vibrações. Esta ferramenta poderá provocar síndrome de vibração mão-braço se não for manipulada adequadamente.**



**AVISO:** Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que estão baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada, os momentos em que está a funcionamento lento, para além do tempo de arranque).

**Nota:**

- A utilização de outras ferramentas reduzirá o período total de utilização desta ferramenta por parte do utilizador.
- De maneira a minimizar o risco de exposição às vibrações, utilize SEMPRE lâminas, pontas e cinzéis que estejam devidamente afiados
- Mantenha a ferramenta de acordo com as instruções presentes neste manual e se for aplicável, certifique-se que as partes são sempre devidamente lubrificadas (se aplicável)
- Evite utilizar a ferramenta quando a temperatura seja igual ou inferior a 10°C. Caso pretenda trabalhar com uma ferramenta que emita fortes vibrações, divida o trabalho ao longo de vários dias.

## **VIGILÂNCIA DE SAÚDE**

Todos os funcionários devem de estar incluídos no plano de vigilância da saúde da entidade patronal que ajuda a identificar possíveis doenças relacionadas com a vibração ainda num estado inicial, evitar a progressão da doença e ajudar os mesmos a permanecerem nos postos de trabalho.

## **REDUÇÃO DA VIBRAÇÃO E DO RUÍDO**

**Para reduzir os valores de emissão da vibração e do ruído, limite o tempo de funcionamento, utilize modos de funcionamento de vibração e ruído baixos e utilize um equipamento de proteção individual.**

Tenha em atenção aos seguintes pontos para minimizar o risco de exposição de vibração e de ruído:

1. Utilize a ferramenta somente para o que foi fabricada e em conformidade com as instruções indicadas.
2. Comprove que a ferramenta está em bom estado e que se efetua uma manutenção adequada.
3. Utilize os acessórios corretos e comprove que estão em boas condições.
4. O aperto firme das superfícies de sujeição/pega
5. Realize a manutenção da ferramenta tal como se indica neste manual e mantenha-a bem lubrificada (se necessário).
6. Planifique o seu horário de trabalho para que possa dividir por vários dias a utilização da ferramenta para diminuir o tempo de exposição à vibração.
7. Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome. To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm.

## RISCOS RESIDUAIS

Há sempre potenciais riscos de lesões e danos, mesmo se utilizar a ferramenta de acordo com todas as instruções de segurança. Os riscos associados à estrutura e forma da ferramenta que podem surgir são os seguintes:

1. Problemas de saúde resultantes da vibração quando se usa a ferramenta por um período prolongado ou não se segura de forma correta.
2. Lesões e danos materiais resultantes da rotura de acessórios ou do impacto repentino de objetos escondidos durante a utilização.
3. Perigo de lesões e danos materiais resultantes de objetos projetados.



**AVISO!** Esta ferramenta produz um campo eletromagnético durante o seu funcionamento! Este campo pode, nalgumas circunstâncias, interferir com implantes ativos e passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, recomenda-se às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico ou com o fabricante dos implantes antes de começarem a usar a ferramenta.



## Descrição do produto

# Listado de componentes

O índice indicado abaixo refere-se à Fig. 1 na página 4.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Mandril                              | 7. Pega auxiliar                        |
| 2. Cavilha de bloqueio                  | 8. Manípulo de fixação da pega auxiliar |
| 3. Interruptor de ligado/desligado      | 9. Cinzel plano                         |
| 4. Indicador da escova de carbono       | 10. Cinzel ponteiro                     |
| 5. Indicador de conexão à rede elétrica | 11. Tapa do depósito do lubrificante*   |
| 6. Pega principal                       | 12. Orifícios de ventilação             |



**NOTA:** As peças marcadas com um \* não são mostradas na imagem. Consulte a secção correspondente do manual do utilizador.

# Símbolos

Nestas instruções, no produto e na placa de características encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviações. Familiarize-se com estes símbolos e abreviações para reduzir os riscos de lesões pessoais ou danos materiais.



Utilize óculos de proteção.



Utilize proteção auditiva.



Utilize máscara anti-pó.



Utilize luvas de proteção.



Bloquear / Apertar.



Desbloquear / Desapertar.



Nota / Observação.



Atenção / Aviso.



Correto.



Incorreto.

dB(A)

Decibel (ponderado A)

$n_0$

Velocidade em vazio



Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.



Utilize calçado de proteção com sola antiderrapante



Desligue e desconecte o aparelho da fonte de alimentação antes de efetuar qualquer operação de montagem, limpeza, regulação, manutenção ou antes de armazenar ou transportar o produto



Este produto tem uma classe de proteção II. Isto significa que tem um isolamento duplo ou reforçado.



Este produto cumpre com as diretivas europeias aplicáveis e foi realizado um método de avaliação de acordo com estas diretivas.



Símbolo REEE. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito.

Para mais informações, Contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

yyWxx Código de data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).



Cabo de Alimentação de 3 metros de Longitude



Tecnologia Anti-vibração Integrada



Pega Auxiliar Anti-vibração

## Especificações técnicas

<b>Tensão estipulada, frequência</b>	: 220-240V~, 50 Hz
<b>Potência estipulada</b>	: 1750 W
<b>Frequências de impacto</b>	: 1600 min <sup>-1</sup>
<b>Energia de impacto</b>	: 45 J
<b>Tipo de mandril</b>	: 30mm hex
<b>Classe de proteção</b>	: II 
<b>Peso</b>	: Aprox. 15 kg
<b>Nível de emissão de ruído</b>	
<b>Nível de Pressão sonora ponderada, L<sub>pA</sub></b>	: 83 dB (A)
<b>Nível de Potência sonora ponderada, L<sub>WA</sub></b>	: 103 dB (A)
<b>Incerteza, K<sub>pA</sub> e K<sub>WA</sub></b>	: 3 dB (A)
<b>Nível de Potência sonora garantida L<sub>WA</sub></b>	: 105 dB (A)

**Valores totais de vibração mão-braço**

**Valores totais de vibração (soma vectorial de três eixos) determinados em conformidade com a EN 60745-2-6:**

**Cinzelamento,  $a_h$**  : 8.47 m/s<sup>2</sup> (pega principal)

**Cinzelamento,  $a_h$**  : 7.451 m/s<sup>2</sup> (pega auxiliar)

**Incerteza K** : 1.5m/s<sup>2</sup>

Os valores de ruído mencionados foram medidos conforme ao código de ensaio de ruído indicado nas normas EN 60745-1 e EN 60745-2-6. O valor da pressão sonora pode superar os 80 dB(A) pelo que se recomenda ao utilizador da ferramenta a usar proteção auditiva.

## Explicação da placa de características

EBR1750 = Número de modelo

E = Erbauer

BR = Martelo demolidor

1750 = Potência (Watts)



## Montagem

# 01

## Desembalagem

1. Retire todos os acessórios da embalagem e coloque-os numa superfície plana e estável
2. Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
3. Comprove que a ferramenta está em bom estado e completa com os acessórios. Não utilize a ferramenta no caso de faltar algum acessório ou se estiver danificada e contacte com o estabelecimento onde adquiriu o produto. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e para a propriedade.
4. Certifique-se de que tem todos os acessórios necessários para a montagem e utilização da ferramenta. Isto também se aplica para o equipamento de proteção individual.



**AVISO:** O produto deve estar completamente montado antes de pô-lo em funcionamento! Não utilize o produto se não estiver completamente montado ou se as peças estiverem danificadas



Utilize luvas de proteção para a montagem desta ferramenta e coloque-a sempre numa superfície plana e estável enquanto procede à sua montagem.

Siga as instruções de montagem, passo a passo, e utilize as imagens como guia visual para facilitar a montagem do produto.



Não ligue o produto à corrente elétrica sem antes estar completamente montado!



**AVISO:** O produto e os materiais de embalagem não são um brinquedo para crianças! As crianças não devem brincar com os sacos de plásticos, lâminas e peças pequenas! Risco de asfixia

## 02

**Pega auxiliar (Fig. A)**

**AVISO:** A pega auxiliar (7) deverá ser montada antes da realização de qualquer trabalho com a ferramenta.

De modo algum modifique a pega auxiliar.

Não utilize a ferramenta elétrica se a pega auxiliar estiver danificada.

1. Rode o manípulo de fixação da pega auxiliar (8) para a esquerda para soltar a pega auxiliar (7).
2. Regule a pega auxiliar (7) para a frente ou para trás até a posição desejada em função do trabalho a realizar.
3. Rode o manípulo de fixação da pega auxiliar (8) para a direita para segurar a pega auxiliar firmemente em posição.

## 03

**Cinzéis (Fig. B, C, D, E, F)**

**AVISO:**

- Respeite as especificações técnicas desta ferramenta (ler a secção “Especificações técnicas”) para saber que cinzéis comprar ou utilizar.
- O mandril e os cinzéis podem aquecer durante o uso. Não os coloque nem os retire até que estes arrefeçam.

**Colocação**

1. Certifique-se que o mandril (1) está aberto. Puxe a cavilha de bloqueio (2) para fora e rode-a 180° se necessário. (Fig. B)
2. Introduza o cinzel (9/10) até ao fundo no mandril como mostrado na Fig. C e D.
3. Puxe a cavilha de bloqueio (2) para fora e rode-a 180° para bloquear o cinzel. Depois, solte-a para retomar a sua posição inicial. (Fig. E)
4. Comprove que o cinzel está bem preso no mandril. O cinzel deveria estar bloqueado no mandril e não deveria ser possível retirá-lo.
5. Certifique-se que a cavilha de bloqueio (2) se mantém na posição bloqueada. (Fig. F)

**Desmontagem/Substituição**

1. Puxe a cavilha de bloqueio para fora e rode-a 180° para abrir o mandril.
2. Retire o cinzel.
3. Se desejar, introduza um cinzel nuovo tal como foi descrito antes.



## Utilização

### Utilização prevista

Esta ferramenta foi concebida para trabalhos de demolição e para partir betão, tijolo e pedra quando estiver equipada com os cinzéis adequados.

### Antes de começar

#### 01 Proteção



### Controlos

#### 01 Interruptor de ligado/desligado (Fig. G)

O produto pode ser utilizado de forma contínua.

1. Pressione a parte superior do interruptor de ligado/desligado (3) para ligar o produto ("I").
2. Pressione a parte inferior do interruptor de ligado/desligado (3) para desligar o produto ("O").

#### 02 Indicador de conexão à rede elétrica (Fig. G)

O indicador de conexão à rede elétrica (5) acende-se quando o produto está conectado à rede elétrica.

#### 03 Indicador da escova de carbono (Fig. G)

O indicador da escova de carbono (4) acende-se quando as escovas de carbono do produto estão desgastadas ou têm outra avaria.



**AVISO:** A substituição das escovas de carbono deve ser realizada apenas pelo fabricante da ferramenta ou pelo serviço técnico da organização.

## Funcionamento geral

### 01 Cinzelar

1. Escolha o cinzel correto para a aplicação desejada.
2. Marque a rota que deve cinzelar sempre que planejar cinzelar ranhuras.
3. Comece perto da borda e depois continue para dentro.

## Após cada utilização

1. Desligue a ferramenta, espere até que esta pare por completo, retire a ficha da tomada, deixe-a arrefecer e retire o cinzel.
2. Examine, limpe e guarde a ferramenta tal como se indica a seguir.



## Limpeza e manutenção



**AVISO!** Desligue sempre a ferramenta, retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer antes de realizar qualquer procedimento de inspeção, manutenção ou limpeza.



A manutenção e reparação devem ser efetuadas tal como se indica neste manual de instruções! Qualquer outro procedimento deve ser efetuado por um técnico qualificado

## Limpeza

1. Limpe a ferramenta com um pano seco. Utilize uma escova para as zonas de difícil acesso.
2. Limpe especialmente os interruptores e os orifícios de ventilação com um pano e uma escova depois de cada utilização.
3. Para a sujidade mais difícil, limpe com ar comprimido (máx. 3 bares).
4. Verifique se há acessórios desgastados ou danificados. Substitua os acessórios desgastados quando for necessário ou contacte com um Serviço Técnico autorizado para reparar a ferramenta antes de utilizá-la novamente.



Não utilize substâncias químicas, alcalinas ou abrasivas, ou outro tipo de detergente ou desinfetante agressivo para limpar esta ferramenta, uma vez que pode danificar a superfície

## Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique se há acessórios (ou dispositivos) desgastados ou danificados. Se for necessário, substitua-os por outros novos, tal como se indica neste manual de instruções.

### 01 Lubrificação

A lubrificação da caixa de engrenagem, que se encontra por detrás da tampa do depósito do lubrificante (11), deve ser revista se houver uma redução significativa da força percutora.

1. Desaperte os parafusos com uma chave sextavada adequada e retire-os juntamente com a tampa do depósito do lubrificante ( 1).

2. Encha o depósito de lubrificante com lubrificante apropriado
3. Volte a colocar a tampa do depósito (11) no produto e fixe-a com os parafusos. Certifique-se que estejam bem presos

## 02 Cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, ou seu agente para evitar um perigo.

## Transporte



**AVISO:** transporte sempre a ferramenta pela pega principal. Nunca utilize o cabo de alimentação para transportá-la.

1. Desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada. Retire a ferramenta se for necessário.
2. Proteja a ferramenta de qualquer impacto ou vibração forte que possa ocorrer durante o transporte em veículos.
3. Prenda a ferramenta para evitar que se deslize ou caia.

## Armazenamento

1. Desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada
2. Limpe o produto tal como foi indicado antes.
3. Guarde a ferramenta e os seus acessórios num local seco, bem ventilado, protegido da luz solar e de temperaturas frias extremas.
4. Guarde sempre a ferramenta num local fora do alcance das crianças. A temperatura ideal do local de armazenamento deve situar-se entre os 10°C e 30°C.
5. Recomenda-se que guarde a ferramenta na embalagem original ou tapá-la com um pano para protegê-la do pó.

## Reciclagem e meio ambiente



Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito.

Para mais informações, contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



## Garantia

A **Erbauer** toma especial cuidado em selecionar materiais de alta qualidade e usar técnicas de fabricação que permita criar uma gama de produtos que incorporem design e durabilidade. Realizamos testes rigorosos em todas as nossas ferramentas e temos a certeza que estas lhe podem proporcionar uma utilização diária sustentável e regular durante todo o período de garantia. É por isso que podemos oferecer dois anos de garantia contra defeitos de fabricação em todas as nossas ferramentas elétricas **Erbauer**.

Esta ferramenta elétrica tem um período de garantia de dois anos a partir da data de compra, se foi comprada na loja, foi entregue ou foi comprada on-line para uso doméstico normal (não para uso profissional ou comercial). Para que a garantia seja válida é necessário a apresentação do comprovante de compra (recibo/fatura). Por favor, guarde o comprovante de compra num lugar seguro.

A garantia cobre as falhas e o mau funcionamento da ferramenta elétrica **Erbauer** desde que esta seja usada no contexto para o qual se destina e sujeita a uma instalação, limpeza, cuidado e manutenção conforme as práticas normais e à informação contida acima e no manual de instruções. Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Esta garantia é limitada a peças reconhecidas como defeituosas. Não cobre, em nenhum caso, os custos complementares (deslocamento, mão-de-obra) ou danos diretos e indiretos.

Se a ferramenta elétrica **Erbauer** apresentar defeitos durante o período de garantia, nos reservamos ao direito, a nosso critério, de substituir o produto por um produto novo de qualidade e funcionalidade equivalente ou de proceder ao seu reembolso.

Esta garantia aplica-se apenas no país de compra ou entrega e não é transferível para outro país. Esta garantia não é transferível para qualquer outra pessoa ou produto. A legislação local relevante será aplicada a esta garantia.

Qualquer questão relacionada com esta garantia deve ser dirigida a uma das lojas do distribuidor onde comprou a ferramenta elétrica **Erbauer**.

O distribuidor é responsável por quaisquer falhas na conformidade do [Erbauer 1750W Martelo Demolidor], de acordo com os termos do direito à garantia (Decreto-lei nº 67/2003), alterado pelo Decreto-lei nº 84/2008.



## Declaração UE de Conformidade

Nós  
Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM  
Amsterdam  
The Netherlands

Declaramos que o aparelho  
Erbauer 1750W Martelo Demolidor  
EBR1750  
Número de série: De 000001 a 999999

Está em conformidade com as exigências essenciais de segurança e de saúde fixadas nas diretivas seguintes:

2006/42/EC Diretiva Máquinas  
Foram feitas referências ao seguinte padrão harmonizado:  
EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-6:2010

2014/30/EU A Diretiva CEM  
Foram feitas referências ao seguinte padrão harmonizado:  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

2011/65/EU, (EU) 2015/863 A diretiva RoHS

2000/14/EC & 2005/88/EC A Diretiva de Ruído Exterior  
Nível da potência sonora medida: 103 dB(A)  
Nível Garantido de Potência Sonora: 105 dB(A)

Signatário autorizado e guardião da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM  
Amsterdam  
The Netherlands

Eric Capotummino  
Group Quality Director

Data: 17/09/2019

**Manufacturer • Fabricant • Producent •  
Hersteller • Producator • Fabricante:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM  
Amsterdam  
The Netherlands



[www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

Para consultar manuais de instrucoes online, visite  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products).